

Antonia Rubino - CURRICULUM VITAE (January 2024)

Educational qualifications

Doctorate of Philosophy, Departments of Italian and Linguistics, University of Sydney. 1993

Thesis title: "From trilingualism to monolingualism: A case study of language shift in a Sicilian-Australian family".

Master of Arts in Applied Linguistics with Merit, Department of Linguistics, University of Sydney. 1988

Sydney Institute of Advanced Education: Diploma in Education (Secondary), majoring in language teaching methodologies. 1983

University of Florence, "Laurea" in Foreign Languages (Honours Degree), majoring in English. 1980

NAATI Certificate of Translation from English into Italian - Level 3.

"Certificato di Abilitazione e Idoneità all'insegnamento di Lingua e civiltà straniera (Inglese)" (Diploma of Education for Italian High Schools). 1985

Cambridge Certificate of Proficiency in Translation from English into Italian and from Italian into English. 1982

Academic Awards

- | | |
|------|---|
| 2022 | Fellow of the Australian Academy of the Humanities |
| 2020 | Winner, SUPRA Supervisor of the Year awards (4 winners for the Faculty of Arts and Social Sciences) |
| 2004 | Faculty of Arts Teaching Excellence Award, Sydney University. |
| 1988 | M.A.K. Halliday Medal for Best Results in Applied Linguistics, Sydney University. |
| 1983 | G.E. PHILLIPS Prize for best results in language teaching, Sydney Institute of Advanced Education. |
| 1983 | ERIC GLUYAS Prize for best results in language teaching, Sydney Institute of Advanced Education. |

Previous employment

- | | |
|-----------|--|
| 2015 | Promotion to Associate Professor, University of Sydney |
| 2002 | Promotion to Senior Lecturer, University of Sydney |
| 1988-2001 | Lecturer, Department of Italian Studies, University of Sydney. |
| 1986-8 | Part-time Lecturer in Italian, University of Sydney. |

- Part-time Lecturer in Italian, Macarthur Institute of Higher Education.
- 1985 Community Language Teacher (Italian), Willoughby Primary School (Sydney).
- 1983-84 Part-time Tutor, University of Sydney & Institute of Languages, University of NSW (Sydney).
Research Assistant to Dr Camilla Bettoni, Department of Italian, University of Sydney.
- 1982 Workers' Educational Association: Tutor in Italian.
- 1981-82 Italian teacher, Comitato Assistenza Italiano (Co.As.It.), Sydney.
- 1979-80 Italian Language Assistant, Stevenson College of Further Education & Napier College of Commerce and Technology, Edinburgh (Scotland).

PUBLICATIONS

Books, monographs, special issues

- 2021 Antonia Rubino, Annarita Tamponi and John Hajek (eds), *Italiano in Australia. Prospettive e tendenze nell'insegnamento della lingua e della cultura/Italian in Australia. Perspectives and trends in the teaching of language and culture*, Florence, Franco Cesati Editore. (bilingual volume)
- 2017 Antonia Rubino, Antonella Strambi and Vincenza Tudini, "Flourishing in Italian: Positive Psychology approaches to the teaching and learning of Italian in Australia", Special Issue of the *Australian Review of Applied Linguistics*, 40(2).
- 2014 Antonia Rubino, *Trilingual Talk in Sicilian-Australian Migrant Families: Playing Out identities through Language Alternation*, Houndmills, Palgrave.
- 2007 Antonia Rubino, "Lingua, identità e comunicazione in contesti anglofoni e italiani", Special Issue of *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, 36(3).
- 2004 Antonia Rubino, "Using and learning Italian in Australia", Special Issue of the *Australian Review of Applied Linguistics*, S18.
- 1996 Antonia Rubino and Camilla Bettoni, *Emigrazione e comportamento linguistico. Un'indagine sul trilinguismo dei siciliani e dei veneti in Australia*. Galatina, Congedo.
- 1989 Maria Shevsova and Antonia Rubino (eds), *Gramsci. Il suo pensiero, la sua influenza*. Sydney, Filef Italo-Australian Publications. (bilingual volume)

Book Chapters

- 2024 Antonia Rubino, "Using Italian in Sydney in a communicative and in a symbolic function", in F. Goglia and J. Hajek (eds), *Italian(s) abroad: Italian language and migration in cities of the world*. Berlin, Mouton de Gruyter. In press.
- 2021 Antonia Rubino, "L'italiano in musica e la musica nella diffusione della lingua italiana in Australia", in A. Rubino, A. Tamponi and J. Hajek (eds), *Italiano in Australia. Prospettive e tendenze nell'insegnamento della lingua e della cultura/Italian in Australia. Perspectives and trends in the teaching of language and culture* (pp. 203-217), Florence, Franco Cesati Editore.
- 2021 Antonia Rubino, Annarita Tamponi and John Hajek, "Prospettiva generale: l'insegnamento dell'italiano in Australia", in A. Rubino, A. Tamponi and J. Hajek (eds) *Italiano in Australia. Prospettive e tendenze nell'insegnamento della lingua e della cultura/Italian in Australia. Perspectives and trends in the teaching of language and culture* (pp. 11-21), Florence, Franco Cesati Editore.
- 2021 Antonia Rubino, "It was tutto casino, I'm telling you": il language mixing tra i giovani italo-australiani, in D. D'Eugenio, A. Gelmi & D. Marcucci (eds), *Italia, Italie. Studi in onore di Hermann W. Haller* (pp. 141-145). Milan, Mimesis Edizioni.
- 2020 Antonia Rubino, "Authenticity, agency and mobility in the discourse of Italian migrants in Australia", in K. Horner and J. Dailey-O' Cain (eds), *Multilingualism, (Im)mobilities and Spaces of Belonging* (pp. 95-120), Bristol, Multilingual Matters.
- 2019 Antonia Rubino, "Multilingualism in the Sydney Landscape: The Italian Impact", in A. Chik, P. Benson, R. Moloney (eds), *Multilingual Sydney* (pp. 180-192), Abingdon, Routledge.
- 2019 Antonia Rubino, "La lingua italiana in Australia", in V. Noli (ed), *L'italofonia nelle reti: Le reti, la Rete, il "mondo italiano"* (pp. 291-303), Rome, Società Dante Alighieri.
- 2017 Antonia Rubino, "Language dynamics among Italians in Australia", in M. Di Salvo and P. Moreno (eds), *Italian Communities Abroad: Multilingualism and Migration* (pp. 49-74), Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing.
- 2015 Antonia Rubino, "Performing identities in intergenerational conflict talk: A study of a Sicilian-Australian family", in D. N. Djenar, A. Mahboob and K. Cruickshank (eds), *Language and Identity Across Modes of Communication* (pp. 125-151), Berlin, Mouton de Gruyter.
- 2015 Roberta Piazza and Antonia Rubino, "Racial Laws Turned Our Lives Positively: Agentivity and Chorality in the Identity of a Group of Italian Jewish Witnesses", In R. Piazza and A. Fasulo (eds), *Marked Identities: Narrating Lives Between Social Labels and Individual Biographies* (pp. 98-122), Basingstoke, UK, Palgrave Macmillan.

- 2014 Antonia Rubino, "I nuovi italiani all'estero e la 'vecchia' migrazione: incontro o scontro identitario?", in R. Bombi and V. Orioles (eds), *Essere Italiani nel mondo globale oggi* (pp. 125-140), Udine, Forum Editrice Universitaria Udinese.
- 2014 Antonia Rubino, "Insegnare l'italiano in Australia (Sidney)", in A. Arcuri and E. Mocciaro (eds), *Verso una didattica linguistica riflessiva: Percorsi di formazione iniziale per insegnanti di italiano lingua non materna*, (pp. 478-482), Palermo, Università degli Studi di Palermo.
- 2013 Antonia Rubino, "Il dialetto tra la vecchia e la nuova emigrazione italiana in Australia", in G. Ruffino (ed), *Lingue e culture in Sicilia* (pp. 1256-1271), Palermo, Centro di Studi Filologici e Linguistici Siciliani.
- 2011 Antonia Rubino, "Shifting Representations of Italian in Australia", in D. Moss & G. Moliterno (eds), *Italy under the Southern Cross: An Australasian celebration of Dino de Poli and the Cassamarca Foundation* (pp. 156-172), Australia, Australasian Centre for Italian Studies.
- 2007 Antonia Rubino, "Immigrant minorities: Australia", in M. Hellinger and A. Pauwels (eds), *Handbook of Language and Communication: Diversity and Change* (pp. 87-122), Berlin and New York, Mouton de Gruyter.
- 2003 Antonia Rubino, "Trilinguismo e monolinguisimo tra gli italo-australiani: due famiglie a confronto", in F. Bizzoni and A. De Fina (eds), *Italiano e italiani fuori d'Italia* (pp. 145-174), Perugia, Guerra.
- 1996 Antonia Rubino, "Children's role in parents' language shift. A Sicilian-Australian case-study", in S. Kiernan (ed), *Altro Polo. Italian studies in Memory of F. May* (pp. 209-237), Sydney, F. May Foundation for Italian Studies, University of Sydney.
- 1996 Camilla Bettoni and Antonia Rubino, *Emigrazione al femminile: il caso italo-australiano*, in G. Marcato (ed), *Donna e linguaggio* (pp. 501-516), Padova, Cleup.

Refereed Journal Articles

- 2024 Antonia Rubino and John Hajek. The impact of policy settings on language education in Australia: A comparative analysis of language enrolments and attrition in New South Wales and Victoria, *Current Issues in Language Planning*. In press.
- 2023 Antonella Strambi, Anna Gadd, Ann Luzeckyj, Antonia Rubino, Javier Díaz Martínez, Flourishing in Spanish. A pilot implementation of a wellbeing-supportive approach to L2 teaching and learning, *Australian Review of Applied Linguistics*, DOI: <https://doi.org/10.1075/aral.21024.str>

- 2022 Antonia Rubino, Family language policy and dialect-Italian dynamics: across the waves of Italo- Australian migrant families, *Multilingua, Journal of Cross-Cultural and Interlanguage Communication* 41(5), 571-589.
- 2021 Antonia Rubino, Language competence, choice and attitudes amongst Italo-Australian youth, *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 42(3), 275-290.
- 2021 Christian Tym, Ali Aldahesh, Nesrine Basheer, Novi Djenar, Vek Lewis, Dyah Pitaloka, Antonia Rubino, An Shidong, Wei Wang, *Migrant experiences of living with type 2 diabetes in Western Sydney: A multilingual pilot research project*, *Public Health Research and Practice*, 31(2), 1-4.
- 2019 Antonia Rubino and Antonella Beconi, Connecting language students with the work environment: 'Made in Italy: Italian at work', *Babel*, 53(3), 15-21.
- 2017 Antonella Strambi, Ann Luzeckyj and Antonia Rubino, Flourishing in a second language (FL2): Integrating positive psychology, Transition pedagogy and CLIL principles. *Australian Review of Applied Linguistics*, 40(2), 123-143.
- 2017 Antonia Rubino, Italians in Australia: Exploring An Ongoing Trilingual Journey, *Italian Canadiana*, 31, 103-124.
- 2016 Antonia Rubino, Constructing pseudo-intimacy in an Italo-Australian phone-in radio program, *Journal of Pragmatics*, 103, 33-48.
- 2016 Antonia Rubino and Ken Cruickshank, Exploring language choice and identity construction in 'in-between' sites: Ethnic media and community languages schools in Australia, *Australian Review of Applied Linguistics*, 39(3), 255-271.
- 2012 Antonia Rubino, Negotiating Repairs in an Italo-Australian Phone-In Radio Program, *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, 41(2), 293-316.
- 2011 Antonia Rubino, Changes in the speech act of complaint in a migration context: Italo-Australians vs Italians and Anglo-Australians, *Italica*, 88(1), 115-139.
- 2010 Antonia Rubino, Multilingualism in Australia: Reflections on current and future research trends, *Australian Review of Applied Linguistics*, 33(2), 7.1-17.21.
- 2010 Camilla Bettoni and Antonia Rubino, L'italiano dell'emigrazione: temi, approcci teorici e metodologie d'indagine, *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, 39(3), 457-489.
- 2007 Antonia Rubino, Bilingual instruction and revitalization of Italian: The case of the Italian Bilingual School in Sydney, *Itals*, 5(14), 29-48.

- 2007 Antonia Rubino, Introduzione, *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, 36(3), 395-399.
- 2007 Camilla Bettoni and Antonia Rubino, Reacting to Complaints: Italians vs Anglo-Australians, *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, 36, 2007(3), 483-498.
- 2006 Antonia Rubino, Linguistic practices and language attitudes of second-generation Italo-Australians, *International Journal of the Sociology of Language*, 2006 (180), 71-88.
- 2006 Antonia Rubino and Camilla Bettoni, Handling Complaints Cross-Culturally: Italians vs Anglo-Australians, *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, 35(2), 339-358.
- 2004 Antonia Rubino, Second generation trilingual women as language mediators: A Sicilian-Australian case-study, in Antonia Rubino (ed), *Using and learning Italian in Australia*, Australian Review of Applied Linguistics, S18, 25-49.
- 2004 Antonia Rubino, Teaching mixed-ability groups at tertiary level: The case of Italian, *Fulgor* 2(1): 22-42.
- 2000 Antonia Rubino, Playing with languages: language alternation in Sicilian-Australian children's conversation, *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, XXXII (2), 89-108.
- 1998 Antonia Rubino, Italiano e dialetti italiani fuori d'Italia. Un bilancio degli studi recenti, *Rivista Italiana di Dialettologia* 22, 393-403.
- 1998 Vincenza Tudini and Antonia Rubino, Connecting language students through email: A pilot project, *Babel* 33(1), 18-21.
- 1998 Antonia Rubino and Camilla Bettoni, Language maintenance and language shift: dialect vs Italian among Italo-Australians, *Australian Review of Applied Linguistics* 21(1), 21-39.
- 1992 Antonia Rubino, Patterns of language choice and contact in formal and informal settings, *Rivista di Linguistica* 3(2), 277-305.
- 1990 Antonia Rubino, From guest to family friend: fieldwork progress within the Italo-Australian context, *Australian Review of Applied Linguistics* 13(10), 77-99.
- 1990 Antonia Rubino and Camilla Bettoni, The use of English among Italians in Sydney, *Australian Review of Applied Linguistics*, 14 (1), 61-91.
- 1989 Antonia Rubino, The discourse of history: a cross cultural perspective, *Australian Review of Applied Linguistics*, Series S, No 6, 70-108.
- 1989 Antonia Rubino, Dall'italo-australiano all'italiano: apprendimento linguistico fra gli Scolari della seconda generazione, *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata* 21(3), 87-105.
- 1987 Antonia Rubino, Code mixing and code control in Italo-Australian children, in Bettoni, C. (ed) *Italian in Australia-Applied Linguistics*,

Conference Proceedings

- 2018 Javier Diaz-Martinez, Anna Gadd, Antonella Strambi, Ann Luzeckyj, Antonia Rubino, "Flourishing in Spanish: Promoting students' wellbeing in second language Spanish class", *Proceedings of the 10th International Conference on Education and New Learning Technologies*, Palma (Spain), International Academy of Technology, Education and Development.
- 2014 Antonia Rubino, "L'italiano in Australia tra lingua immigrata e lingua seconda", in A. De Meo, M. D'Agostino, G. Iannaccaro & L. Spreafico (eds) *Varietà dei contesti di apprendimento linguistico. XIII Congresso Internazionale di Studi dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata*, Bologna, Associazione Italiana di Linguistica Applicata, pp. 241-261.
- 2009 Antonia Rubino, "Language maintenance strategies and language attitudes of new migrants from Italy", in A. Mahbood and C. Lipovsky (eds), *Studies in Applied Linguistics and Language Learning*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars, pp. 203-223.
- 2005 Antonia Rubino, "From the image of language to language politics: Italian in Australia", in J. Krase, P. V. Cannistraro and J. V. Scelsa (eds), *Italian American politics: Local, global/cultural, personal. Selected essays- the 31st Annual Conference American Italian Historical Association, November 12-14, 1998*, New York, Chicago Heights, The American Italian Historical Association, pp. 185-207.
- 2003 Antonia Rubino, "Prospettive di mantenimento linguistico: fase di vita e di comunità come fattori di variabilità tra gli italiani in Australia", in A. Valentini, P. Molinelli, P. Cuzzolin and G. Bernini (eds) *Ecologia Linguistica. Atti del XXXVI Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana (SLI)*, Rome, Bulzoni, pp. 309-329.
- 2002 Antonia Rubino, "Italian in Australia: past and new trends", in C. Kennedy (ed), *Proceedings of the "Innovations in Italian Teaching Workshop" Brisbane 17-18 November 2000*, pp. 1-15, http://www.gu.edu.au/centre/italian/content_1_rubino.html
- 2000 Antonia Rubino and Camilla Bettoni, "Comportamento linguistico e variabilità regionale nell'emigrazione italiana", in S. Vanvolsem, D. Vermandere, Y. D'Hulst and F. Musarra (eds) *"L'italiano oltre frontiera"-V Convegno Internazionale Leuven 22-25 aprile 1998*, Leuven & Florence, Leuven University Press & Franco Cesati Editore, vol. 2, pp. 131-151.

- 1995 Camilla Bettoni and Antonia Rubino, "Lingua e dialetto a confronto tra gli italiani di Sydney (Australia)", in M.T. Romanello and I. Tempesta (eds), *Dialetto e lingue nazionali*, Rome, Bulzoni, pp. 361-395.
- 1992 Antonia Rubino, "Scelta di lingua, contatto linguistico e variabilità contestuale", in B. Moretti, D. Petrini and S. Bianconi (eds), *Linee di tendenza dell'italiano contemporaneo*, Rome, Bulzoni, pp. 521-550.
- 1991 Antonia Rubino, "Commutazione di stile e strategie comunicative degli scolari italo-australiani", in I. Baldelli & B.M. Da Rif (eds), *Lingua e letteratura italiana nel mondo oggi*, Florence, Olski, vol II, pp. 587-550.
- 1990 Antonia Rubino, "Changes in the Italian speech of Italo-Australian children: the role of English and dialect", in G. Rando (ed), *Language and cultural identity*, Wollongong, Dante Alighieri Society, pp. 96-110.
- 1985 Antonia Rubino, "Community Language Teaching", in Proceedings of the 5th Biennial Conference of the Modern Language Teachers' Association of NSW, Sydney, NSW Government, pp. 43-46.

Non-refereed journal articles and other writing

- 2021 Antonia Rubino, More than numbers: Italian in Sydney, in *Many Voices* (The School of Languages and Cultures Magazine), 45: 8-13. <https://www.flipsnack.com/usydslc/in-many-voices-sept-2021/full-view.html>
- 2017 Antonella Strambi, Ann Luzeckyj, Antonia Rubino. Helping first-year students flourish through languages: Integrating positive psychology, transition pedagogy and CLIL principles. Final Report. Australian Government, Department of Education and Training. Available at https://ltr.edu.au/resources/SD15-5107_Flinders_Strambi_Final%20Report_2017.pdf
- 2017 Ann Luzeckyj, Antonella Strambi, Antonia Rubino. Flourishing in a Second Language. National Innovation Case Study Collection. Available at <https://iru.knack.com/national-innovation-case-study-collection>.
- 2002 Antonia Rubino, Due famiglie fra tre lingue, *Italiano Oltre* 1, 47-52.
- 2001 Antonia Rubino, Cosa succede all'italiano in Australia? *Italiano e Scuola* 1(4), 5-8.
- 1998 Antonia Rubino, Le strategie per comunicare, *Italiano e Oltre* 13, 272-281.
- 1996 Antonia Rubino, Bilinguismo italiano-inglese: ne vale ancora la pena?/Italian-English bilingualism: is it still worth it? *Nuovo*

Paese, March, 8-9.

1993 Antonia Rubino, Ma chi ha inventato il congiuntivo? *Italiano e Oltre* 5, 307-312.

1993 Antonia Rubino, Parlare italiano, *Italiano e Scuola*, 2(2), 6-9.

Reviews

2016 Review of A. Phipps & R. Kay (eds), Languages in Migratory Settings: Place, Politics and Aesthetics, *Journal of Linguistics* 52(2).

2016 Review of R. Bombi & V. Orioles (eds), Italiani nel mondo. Una Expo permanente della lingua e della cucina italiana, *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata* vol. 2.

2011 'L'italiano all'estero' - Review of 69 publications on Italian abroad, *Rivista Italiana di Dialettologia* 35.

2010 Review of B. Lambert, Family language transmission: Actors, issues, outcomes, *Australian Review of Applied Linguistics* 33(2).

2009 Review of E. Nuzzo, Imparare a fare cose con le parole, *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata* 38(2).

2008 Review of A. Pauwels et al (eds), Maintaining minority languages in transnational contexts, *Australian Review of Applied Linguistics* 31(2).

2007 Review of J. Leigh & E. Loo (eds), Outer limits: A reader in communication across cultures, *Australian Review of Applied Linguistics* 30(2).

2007 Review of H. Haller, Tra Napoli e New York. Le macchiette italo-americane di Eduardo Migliaccio, *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata* 36(3).

1997 Review of A. Zentella, Growing up bilingual. Puerto Rican children in New York, *Australian Journal of Linguistics* 17(2).

1997 Review of Clyne, M., Fernandez, S., Chen, I. & R. Summo-O'Connell, Background: Speakers: Diversity and its Management in LOTE Programs, *Australian Language Matters* 50(4).

1996 Ten short reviews of various books, articles and reports. *Rivista Italiana di Dialettologia* 20.

1994 Review of T. De Mauro (ed), Come parlano gli italiani, *Italiano Oltre* 5.

1992 Review of A. Tosi, L'italiano d'oltremare, *Italiano Oltre* 3.

1992 Review of L. Costamagna, Cantare l'italiano, *Italiano e Scuola* 1 (3-4).

1992 Review of V. Lo Cascio, V. (ed), L'italiano in America Latina; Lingua e cultura italiana in Europa, *Italiano Oltre* 4.

- 1990 Review of B. Di Biase & B. Dyson, Language rights and the school, *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata* 22 (1-2).

Encyclopedia Entries

- 2000 Dialects; Dialect usage; Language attitudes; Italian and Emigration; Sectorial Languages. In G. Moliterno (ed) *The Routledge Encyclopedia of Contemporary Italian Culture*. London and New York, Routledge, 2000.

Teaching Material

- 2000-4 Antonia Rubino and Marisa Minelle Katis, *Pronti, via!* Stage 1, Stage 2, Stage 3 (Student Book, Workbook, Teacher Notes, Teacher Resource Package, CD Pack), Nelson ITP and Cengage Learning, 2000-2004.
- 1987 Antonia Rubino and Ronda Bottero, *Fusilli e skateboard. Le vacanze di Lucia in Australia*. Sydney, Comitato Scuola Filef.
- 1986 Antonia Rubino and Ronda Bottero, *Che gelato!* Sydney, Comitato Scuola Filef.
- 1983 Antonia Rubino and Cinzia Guaraldi (1983) *Garibaldi*. Sydney, Comitato Scuola Filef.
- 1983 Antonia Rubino, Cinzia Guaraldi, Maria Cevolani, Rose Cantali and Bruno Di Biase, *Fila...fila...filastrocca. Guida per l'insegnante*. Sydney, Comitato Scuola Filef.

Work in progress

Rubino, A. *Complex repertoires in the diaspora: Heritage Languages and third generation Australian Italians* (working title). Book in preparation.

Rubino, A. 'Why should I study Italian?' Heritage Language learning experiences and motivation amongst third generation Australian Italians. To appear in J. Brown and M. Caruso (eds) *"La bontà infinita ha sì gran braccia". Essays in Honour of John J. Kinder*. Florence, Franco Cesati Editore.

Rubino, A. La lingua italiana in Australia tra generazioni e flussi immigratori (The Italian language in Australia between generations and migration waves). To appear in A. Tamburri and S. Mangione (eds) *Italian in Australia*. John D. Calandra Italian American Institute. Chapter under review.

Research dissemination

I regularly present my research at major international conferences, such as the International Symposium on Bilingualism and the Sociolinguistics Symposium, and national conferences, such as the conferences of the Australasian Centre for Italian Studies and of the Applied Linguistics Association of Australia. I also

disseminate my research locally, at School events and other educational and community forums.

GRANTS

2017 New South Wales Department of Education Government. "Sydney Institute of Community Languages Education (SICLE)". \$6.9 million. Project leader: Prof Ken Cruickshank (with Drs N. Basheer, N. Djenar, N. Jarkey, P. Reimann, Antonia Rubino, J. Tognolini, L. Tsung, W. Wong).

2017 "Understanding Europe (Open Learning Environment-Undergraduate). DVD Education/Small Educational Innovation Grant. \$12,000. Project leaders: B. Winter and C. Moir (with Drs A. Alba, V. Karalis, P. Morgan, Antonia Rubino, L. Sorbera, S. Stott, A. Walsh).

2017 Faculty of Arts and Social Sciences Compact Funding, The University of Sydney. "Living with Diabetes Type 2 in Western Sydney". \$75,000. Project leaders: Drs Vek Lewis, Dwi Noverini Djenar, Antonia Rubino (with N. Basheer, A. Alhadesh, I. Shidong An, D. Pitaloka, W. Wang).

2015 Faculty of Arts and Social Sciences Research Support Scheme. "Multilingualism, mobility and identity among second and third generation Italo-Australian youth". \$7,848.

2015 Australian Office for Learning and Teaching (OLT) "Helping first-year students flourish through languages: Integrating Positive Psychology, Transition pedagogy and CLIL principles". \$40,000. Project leaders: Drs Antonella Strambi and Ann Luzeckyj (with Antonia Rubino).

2014 Worldwide Universities Network (WUN), University of Sydney. "Multilingualism and mobility in Northern and Southern Hemispheres". \$1,000.

2010 Faculty of Arts & Social Sciences Collaborative Research Scheme, University of Sydney "The Language and Identity Research Network". \$25,000. Project leader: Antonia Rubino (with Drs M. Bednarek, K. Cruickshank, D. N. Djenar, N. Jarkey, C. Lipovsky, A. Mahboob, B. Paltridge, L. Tsung, W. Wang, D. Yilmaz Devrim, Z. Zhang).

2008 Ministry of Foreign Affairs, Rome "Cap. 2619 Funding Scheme". In-service course for teachers of Italian on "Representations of the South of Italy": \$11,546.

2006 University of Sydney Research & Development. "Linguistic practices of new migrants from Italy: Same old story or a new chapter?" \$12,000.

2005 Ministry of Foreign Affairs, Rome "Cap. 2619 Funding Scheme" In-service course for teachers of Italian on "A journey into the new Italian reality": \$15,935.

2003 Research Infrastructure Block Grant Scheme, University of Sydney. "Linguistic practices of second generation Italo-Australians" \$ 2,500.

2002 University of Sydney Research & Development Grant. "Linguistic practices of second generation Italo-Australians". \$10,000.

1998-99 University of Sydney Research Infrastructure Block Grant Scheme. "The impact of standard Italian on language shift among dialectophone Italo-Australians". \$3,615.

1991 University of Sydney Special Project Grant. "Patterns of language use among trilingual Italians in NSW. A study of the use of dialect, Italian and English in a range of social domains by Sicilian and Venetian migrants in Sydney." \$1,800. Project Leader: Antonia Rubino (with C. Bettoni).

1989 University of Sydney Special Project Grant. "Patterns of language use among trilingual Italians in NSW. A study of the use of dialect, Italian and English in a range of social domains by Sicilian and Venetian migrants in Sydney." \$11,800. Project Leader: Antonia Rubino (with C. Bettoni).

UNIVERSITY AND DISCIPLINARY LEADERSHIP

University / Faculty of Arts and Social Sciences (FASS)

2022	Chair, FASS3999 Working Party
2022	FASS Review of Sydney Institute of Community Languages (SICLE), Panel member
2021	Review of Science/Bachelor of Advanced Studies Course (Faculty of Science), Panel member
2021	FASS Research Mentoring and Engagement/Impact Award Committee, Panel member
2021-22	FASS Bachelor of Advanced Studies Quarterly Meeting, member
2018--	Governing Board, Advisory Board and Tertiary Working Party of Sydney Institute of Community Languages (SICLE), member
2019-20	FASS Working Party for the Faculty Interdisciplinary Unit, School Representative
2019-20	FASS3999, School Representative
2018	Faculty Postgraduate Coursework Committee, School Representative (Sem 1)
2017-20	Centre for Continuing Education, Reviewer of the Italian Program
2012-14	Faculty Postgraduate Committee, School Representative
2008	Associate Dean, Teaching and Learning
2008	Dean's Executive Committee & Faculty's Policy and Review Committee, member
2008	Review of Faculty Strategic Plan Committee, member
2008	Academic Board, Learning and Teaching Committee, Faculty Representative

- 2002-05 Faculty Teaching and Learning Committee, School Representative
- 1997-01 Faculty Teaching and Learning Committee, Departmental Representative
- 1996-97 Faculty Undergraduate Matters Committee, Departmental Representative
- 1992-93 Faculty Language Committee, Departmental Representative

School of Languages and Cultures

- 2023-- HDR Coordinator
- 2017-- AP&D Advisor
- 2019-20 School Coordinator, FASS3999-Interdisciplinary Unit
- 2019-20 Curriculum Advisory Committee, Representative for FASS3999 and BAS units
- 2017-18 Pedagogy Committee, member
- 2012-14 School Postgraduate Coordinator

In my different leadership roles, I have been a member of the School Executive Committee consistently since 2009. I have occasionally been asked to act as Head of School.

Italian Studies

- 2024 Acting Chair (Sem 1)
- 2015-2020 Honours and Postgraduate Coordinator
- 2019 Acting Chair (Sem 2)
- 2009-2015 Chair
- 2005-2006 Chair

Member of FASS Promotion Committees to Level B and C (2015, 2017).
Additional School Member on FASS Promotion Committees to Level B and C (2021) and to Level D (2023).

Member of Selection committees for academic staff for Buddhist Studies, German, Japanese, Korean, and Linguistics.

EXTERNAL ACADEMIC SERVICE

Editorial Boards/editorship

Member, Editorial Board *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, 2005-present

Member, Editorial Board (Review Editor) *Rivista Italiana di Dialettologia*, 2010-present

Member, Editorial Board, *Australian Review of Applied Linguistics*, 2007-2015.

Editor, *Australian Review of Applied Linguistics*, 2003-2006.

Associate Editor, *Australian Review of Applied Linguistics*, 2001-2002.

Member, Editorial Board of the monograph series "Strumenti e ricerche," Dipartimento di Scienze Umanistiche, University of Palermo, 2014-present.

Referee of papers for: *Current Issues in Language Planning*, *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, *Journal of Pragmatics*, *International Journal of Bilingualism*, *Language Heritage Journal*, *Multilingua*, *Australian Review of Applied Linguistics*, *Babel*, *FULGOR*, *PORTAL Journal of Multidisciplinary International Studies*.

Referee of book manuscripts for: Cambridge University Press, Multilingual Matters, Mouton de Gruyter, Routledge.

Conference Organisation

Member, Scientific Committee of LCNAU (Languages & Cultures Network for Australian Universities) Eight Biennial Colloquium, University of Sydney, 27-29 November 2024.

Member, Scientific Committee of "Italian abroad", University for Foreigners in Perugia, 15-16 November 2022.

Convenor, Colloquium on "Intergenerational language maintenance in diasporic contexts: Old lessons and new directions in research", International Symposium of Sociolinguistics, University of Auckland, June 2018.

Co-convenor, 8TH Biennial Conference of Italian Studies of the Australasian Centre for Italian Studies, University of Sydney, 1-4 July 2015.

Member, Scientific Committee of 'Diaspore Italiane. Italy in Movement'. Series of three conferences held in: Melbourne: 5-7 April 2018, New York: 1-3 November 2018, and Genua: 27-29 June 2019.

Co-convenor of the Language and Identity Network Symposia, University of Sydney, 22 November 2011, 9 November 2012.

Co-convenor, Session on Language and Migration, Third Biennial Conference of the Australasian Centre for Italian Studies (ACIS), Treviso, Italy, June 30-July 2005;

Member, Scientific Committee of "LingFest" (various linguistic events), University of Sydney, July 2008.

Convenor, Conference of the Applied Linguistics Association of Australia, University of Sydney, July 2008.

Convenor, Conference of the Applied Linguistics Association of Australia, Macquarie University, 2002.

Convenor, Session on Language and Linguistics, First Biennial Conference of the Australasian Centre for Italian Studies, Australian National University, 19-21 September 2001.

Co-organiser, Linguistic Development Course for Teachers of Italian in Primary Schools, 1996, 1998, University of Sydney and Co.As.It.

Organiser, Workshops on: "The Italian language certification: Proposal for Australian users", 2005, 2007; "Italian immersion experience for Italian teachers", 1999; "Bilingualism for families", 1997, 1998; "Explaining the multimedia program *Italia Oggi*" 1992. In collaboration with the Department of Education of NSW, Co.As.It., the Frederick May Foundation (University of Sydney), Co.As.It and the Federation of Italian migrants and families (Filef).

Organiser, Research Seminars in Italian Studies, seminars for the node "Language and identity" of the Sydney Centre for Language Research, University of Sydney, and other occasional events, 2010-present.

Academic administration (external)

External reviewer for promotion to Level C for Italian Studies, La Trobe University, 2015.

Assessor, Australian Research Council, various universities and institutions

Reviewer, Italian Program, Griffith University, 2003.

Member, Evaluation team for the National Teaching development Grant (Committee for the Advancement of University Teaching, 1997).

Responsibilities in professional associations/educational committees

Member, 'National Strategy Group for the promotion of the Italian language and culture in Australia', coordinated by the Education Office, Italian Embassy, 2015-present.

Member, Management Committee, Australasian Centre for Italian Studies (ACIS), 2009-2015.

Vice President, Applied Linguistics Association of Australia, 2007-2009.

Member, Advisory Board of the Italian Bilingual School, Sydney, 2001-2006.

Member, Italian Examination Committee for the Higher School Certificate of New South Wales, 1987-1990; 1992-1995.

Member, Italian Senior Syllabus Committee of New South Wales, 1987-90.

Member, Italian Syllabus Advisory Group, 1996.

Member, Italian Critical Friends Network, Board of Studies of NSW, 1996.

TEACHING

Teaching areas: multilingualism, Italian sociolinguistics; language and migration; Italian language; interdisciplinarity.

Italian language teaching: at all levels, from 1st year beginners to third year.

Specialist teaching in Italian linguistics and other cultural topics:

- Language and society in contemporary Italy (ITLN3668)
- Sociolinguistics debates in contemporary Italy (ITLN3752)
- Italian in contact with other languages (ITLN3754)
- Linguistic dynamics in migration contexts (ITLN3685)
- Italian today: from print to cyberspace (ITLN3689)
- Focus on writing (ITLN3687)

Honours / Masters seminars:

- Cohesion and coherence
- Written and spoken Italian
- Educational debates in Italy
- Linguistic variation in Italy
- Language teaching and learning

Modules taught in team-taught units in Italian Studies:

- Introduction to Modern Italian Culture (ITLN1613)
- Introduction to Italian Studies: language and dialect in Italy (ITLN1612)
- Made in Italy: Italian at work (ITLN3605)
- Lectures on language and fascism, language and migration for Introduction to Italian Culture (ITLN2001)
- Research methodologies (ITLN 2901)
- Italian research methodologies (ITLN3692)

Teaching in other programs:

- Module on communication within the family as an institution (SLCS4201)
- Interdisciplinarity (FASS3999)
- Lectures for Regionalisms in Europe and the Middle East, European Studies (EUST2612)
- Language and society in Europe, European Studies (EUST2002)
- Lectures on European cultures and identity, as part of the past Masters in European Studies

- Lectures on research methodologies and on ethic requirements (School Honours seminars)

Occasional lectures and seminars in units in Education and in Linguistics, including the MA in Applied Linguistics.

Invited lectures at other universities and institutions

I have given invited lectures to undergraduates and postgraduate students in Italy, at universities in Bergamo, Florence, Lecce, Palermo, Roma “La Sapienza” and “Roma Tre”, Turin, Udine; in the US, at the City University of New York, Georgetown University, and Trinity College, Hartford; in the UK, at the University of Sussex and the University of Exeter.

In Australia, I have lectured in a number of universities and educational institutions: Macquarie University, University of Technology, Western Sydney University, University of Wollongong, Monash University, Griffith University, University of South Australia, University of Western Australia; Dante Alighieri Society, Italian Institute of Culture in Sydney, General Council of Italians Abroad & the Italian Foreign Office.

I have taught in seminars and workshops for teachers of Italian organised on my own as well as in collaboration with the NSW Department of Education, the Catholic Education Office, Co.As.It. (Italian Education and Welfare Association, the largest Italian community organisation in NSW), and the Dante Alighieri Society: “The Italian language certification: Proposal for Australian users”, 2005, 2007; “Italian immersion experience for Italian teachers”, 1999; “The linguistic norm in contemporary Italian”, 1999; “Bilingualism for families”, 1997, 1998; “Linguistic Development Course for Teachers of Italian in Primary Schools”, 1996, 1998; “Planning a course of Italian for adult beginners”, Dante Alighieri Society, Sydney, 1997; “Verbal tenses in contemporary Italian”, 1993; “Features of spoken Italian”, 1992.

I have taught in Masters courses and in professional courses for Italian teachers at the University of Roma Tre and the University of Palermo.

I have published on language teaching methodology, and co-authored an Italian course for secondary schools, which is widely used in NSW secondary schools and Australia wide.

POSTGRADUATE SUPERVISION

Completions

T. Walker, “Issues of politeness in Italian: The study of apologies amongst L2 learners of Italian” (PhD, 2022)

One article published. Currently preparing book proposal.

Dr Walker is a researcher at the NSW Department of Education.

D. Panico, "Bilingual practices and language maintenance: The case of two Italian-Australian families" (PhD, 2021)

Currently preparing book proposal.

Dr Panico is a tutor in Italian at the University of Sydney.

F. Possemato, "Creating pre-evaluation opportunity spaces in IRE sequences: Evidence from Italian L2 classrooms in a University context" (PhD, 2018)

Dr Possemato is Assistant Professor in Language and Social Interaction in the Department of Communication at the University of Groningen, Netherlands.

A. Dharmaputra, "Language policy, ideology and language attitudes: A study of Indonesian parents and their choice of language in the home" (PhD, 2018, Auxiliary Supervisor)

C. Davis, "Managing and imagining migration: The role of Facebook groups in the lives of "new" Italian migrants in Australia" (PhD, 2017)

Two book chapters published.

Dr Davis is a researcher at the Australian Council for the Arts.

R. Frangiosa, "The impact of learning Standard Italian among Italian Australian dialect speakers" (MResearch, 2017)

C. Palmieri, "Under the spell": The motivations of adult Australians to learn Italian in continuing education settings" (PhD, 2016)

Thesis published as *Identity trajectories of adult second language learners. Learning Italian in Australia* (Multilingual Matters, 2019)

Two book chapters published.

Dr Palmieri is the Head of Member Learning and Development at The Royal Australasian College of Physicians.

M. Santello, "Response to language choice in advertising targeting Italian bilinguals: The role of language dominance and language attitudes" (PhD, 2014)

Thesis published as *Advertising and Multilingual Repertoires: from Linguistic Resources to Patterns of Response* (Routledge, 2016).

Dr Santello has been a Lecturer at the University of Leeds, UK, and is now at the University of Turin, Italy.

L. Rapone, "Connectedness to cultural heritage among generations of Abruzzese Italians from Griffith NSW" (MPhil, 2014)

M. Zanoletti, "Brett Whiteley's words and images: A translation studies approach" (PhD, 2010)

Three articles and two book chapters published.

F. Ricatti, "Embodying Italian migrants: Impossible dialogues, spectral fantasies and the body. Letters to Mamma Lena (*La Fiamma*, Australia, 1956-1964)" (PhD, 2007)

Thesis was awarded the prestigious Premio Altreitalie in 2008.
Thesis published as *Embodying migrants: Italians in post-war Australia* (Peter Lang, 2011).

Dr Ricatti is Associate Professor at the Australian National University.

L. Ficorilli, "An analysis of directive speech acting by a first and second generation Italo-Australian in the workplace" (MPhil, 2005, Associate Supervisor).

A. Strambi, "The impact of Web-enhanced interaction and collaboration on the language learner. A longitudinal study of beginning learners of Italian at tertiary level" (PhD, 2001)

Dr Strambi has worked as a Senior Lecturer in Italian Studies at Flinders University. She is now at the Teaching Innovation Unit of the University of South Australia.

M. Tresca, "L'uso del dialetto abruzzese in Sydney" (M.A. in Italian Studies, 1999).

J. Ryde, "L'acquisizione del sintagma nominale da parte di studenti principianti di italiano come lingua seconda" (M.A. in Italian Studies, 1993)

Current supervision

Antonella Beconi, "Language teaching in tertiary education and the concept of 'flourishing': The impact of positive relationships on the motivation of L2 learners" (MPhil)

Junzhe Li, "Motivational dispositions and emotional experiences of Chinese as a second language learners" (PhD, Auxiliary Supervisor)

Syiarif Nasir, "The Interpretations of Indonesian discourse markers" (PhD, Auxiliary Supervisor)

Honours Supervision

I have supervised 16 Honours students (4 with Linguistics), 11 of whom were awarded First Class Honours.

External thesis examination

PhD, MA and Honours theses about Australian multilingualism from universities in Australia and New Zealand: Macquarie University, University of Technology Sydney, University of New England, Australian National University, University of Queensland, Griffith University, Monash, La Trobe, University of Western Australia, University of South Australia, Victoria University of Wellington.

COMMUNITY ENGAGEMENT

My work on multilingualism within the Italo-Australian community and on broader linguistic and educational issues is well known in the wider community, as evidenced by frequent invitations from the media, community organisations

and educational authorities, to share findings from my research and commentary on policies and programs.

Examples of media contributions are my participation in a program on multilingualism in Australia, broadcast on ABC Radio National (“Tongue tied and fluid”, November 2019), regular interviews by SBS Italian radio (e.g., for International Mother Language Day, 21 February 2023, on the future of Italian studies in Australian Universities, 12 December 2023), interviews in the Italian papers *La Fiamma* and *Il Globo*, for example regarding the publication of the volume I co-edited *Italiano in Australia. Prospettive e tendenze nell’insegnamento della lingua e della cultura/Italian in Australia. Perspectives and trends in the teaching of language and culture* (26 October 2021) and more generally on my research (9 November 2020), and my interview by *Insula Europea*, an Italian online cultural magazine (2019).

In the broader community, my work was cited in the Inner West Council’s meeting as part of the evidence for the decision to officially designate the suburb of Leichhardt as “Little Italy” on the basis of my considerations about Leichhardt in my publication on multilingual Sydney (Rubino 2019).

I have been a member of the Executive Committee and the Education Committee of Filef (Federation of Italian Migrants and Families) since 1984. I have been involved in many activities aimed at promoting bilingualism, including the organisation of conferences, the production of teaching materials directed at children in primary school, and the organisation of an immersion bilingual program held during the school holiday.

Sydney, 10 January 2024

